

LAUSITZ-CENTER

HOYERSWERDA

SIE PARKEN
KOSTENLOS
DIREKT AM
CENTER



NR. 297

4. OKTOBER 2019

CENTER-PARTY

„Sexy Nights“:
am 2. November
Halloween-Special

Seite 3



CENTER-ANGEBOT

Herbst ist Jackenzeit:
Fuchs Schmitt zeigt
am 5. Oktober Bestes.

Seite 3



CENTER-SUCHE

Möchten Sie unsere
Kulissen mitgestalten?
Dann lesen Sie

Seite 5



Liebe Leserinnen,
liebe Leser



Auto Mobil im Center

REGIONALE HÄNDLER PRÄSENTIEREN
VOM 9. BIS 12. OKTOBER
BEI UNS IHRE MODELLE



Der Herbst ist da; es lässt sich nicht mehr leugnen. Der Winter-Kleiderschrank ist vorbereitet – aber vielleicht tun sich ja da einige Lücken auf? Mein Tipp dagegen:

DIE AKTUELLEN HERBSTKOLLEKTIONEN

in Ihrem Lausitz-Center! Ob Freizeit-Dress, Business-Look oder praktische Outdoor-Bekleidung – bei uns finden Sie mit Sicherheit das passende Outfit. Aber auch für die technikbegeisterten Besucher haben wir im Monat Oktober wieder ein Glanzlicht im Aktionsprogramm. Vom 9. bis 12. Oktober präsentieren wir Ihnen gemeinsam mit der Sächsischen Zeitung / dem Hoyerswerdaer Tageblatt die schon traditionell gewordene

AUTOMEILE „AUTO MOBIL“

in der Ladenstraße. „Gestern auf der IAA, heute in Ihrem Lausitz-Center“ – das ist das Motto. Die neuesten Modelle der führenden Automobilhersteller laden ein zum Begutachten und Probesitzen. Neue Antriebe wie Elektro oder Wasserstoff lassen nachdenken, ob man nicht auch selber aktiv etwas für den Klimaschutz tun kann. Lassen Sie sich inspirieren. Darüber hinaus präsentiert Suzuki vom 30. Oktober bis zum 3. November zusätzlich die aktuellen Modelle. Besonders freue ich mich wieder auf den Informationsstand der „Spätlese“ vom 10. bis 12. Oktober, der dann Informationen über die Vereinsarbeit gibt und ihre neuesten Errungenschaften feilbietet.

Wir sehen uns auf der Ladenstraße!

Ihr

Dieter Henke
Center-Manager

Vom 9. bis 12. Oktober heißt es bei uns im Lausitz-Center einmal mehr: Auto Mobil. Der wohl größte Autosalon der Lausitz, ausgerichtet vom Hoyerswerdaer Tageblatt und vom Lausitz-Center, macht dann bei uns seine jährliche Station.

Die Auto Mobil erlebt ihre 17. Auflage seit der Premiere 2003. Der Anspruch ist in fast zwei Jahrzehnten derselbe geblieben: Ihnen, liebe Lausitz-Center-Besucher, in kompakter Form zu zeigen, was in der Autowelt angesagt ist – und was Sie bei den ausstellenden Händlern aus der Region (nach der Messe) sofort kaufen können. Die Auto Mobil ist ein Schaufenster für die Autohäuser, die sich hier einem breiten Publikum präsentieren können. Schließlich frequentieren zu solchen Hoch-Zeiten täglich bis zu 20.000 (und mehr!) Menschen die Einkaufszeit; die ihren Bummel mit der Beschau des Aktuellsten auf vier Rädern verbinden. Unsere Aussteller bringen in diesem Jahr folgende Marken in die Mall: Citroën (Autohaus Am Wasserturm Hoyerswerda), Ford (Autohaus Kieschnick Hoyerswerda), Honda (Autohaus Noack Uhyst), Mazda (Autohaus Hellwig Hoyerswerda), Mitsub-

ishi (Autohaus Nieß Dörghenhausen -Hoyerswerda-), Škoda (Autohaus Schiefelbein Hoyerswerda), Ssang Yong (Autohaus Noack Uhyst), Subaru (Autohaus Löhner Kamenz-Wiesa), Suzuki (Autozentrum Bläse Hoyerswerda), Toyota (Autohaus Schiefelbein Hoyerswerda) und Volvo (Autohaus Kieschnick Hoyerswerda).

ACHT AUSSTELLER,
ELF MARKEN VON WELT-RANG

Egal, ob Sie ein Cabrio suchen, eine Limousine, einen Kombi, einen Kompakten, ein SUV oder einen Van; Kleinwagen, Mittelklasse-Limousine oder einen Hauch von Oberklasse – alles ist da! Der Vorteil für Sie: Sie können, dicht bei dicht (aber keineswegs beengt!) die Modelle verschiedener Hersteller vergleichen – eine Möglichkeit, die Sie bei „markenreinen“ Vorstellungen eben nicht haben. Die Stände sind mit Fachpersonal besetzt, so dass Sie Ihre Fragen gleich am Ort des Geschehens stellen können. Nicht nur zu Fahrleistungen, Komfort, Sicherheits- und Kommunikations-Baugruppen, Zubehör und Preisen gibt es fachkundige Auskunft, sondern in den meisten Fällen auch zur

Finanzierung. Eine Probefahrt kann für die Zeit nach der Messe vereinbart werden; Probesitzen ist sofort möglich. Wer noch ein bisschen Zeit und Ruhe zur Entscheidungsfindung benötigt, kann, mit Informationsmaterial versorgt, zu Hause gründlich studieren und den „Familienrat“ einberufen. Ohne jetzt Klischees bedienen zu wollen: Der Besuch der Auto Mobil (der genau so gratis ist wie das Parken am Lausitz-Center!) lohnt sich nicht nur für IHN, sondern auch für SIE. Während ER die Automobilwelt in Augenschein nimmt, kann SIE (falls weniger am „Heilig's Blechle“ interessiert) derweil bei unseren Mode-Anbietern die Farben und Schnitte des Herbstes begutachten und vielleicht ein neues Stück erwerben – gänzlich ungenervt vom Ehemann (der ja im Regelfall nicht unbedingt hochfröhlich beim Kleidungs-Einkauf von IHR mit dabei ist ...). Anschließend oder zwischendurch können sich beide bei unseren Gastronomen stärken: mit Süßem oder Herzhaftem, mit einem Snack oder einem vollwertigen Mittagmahl, bei einem Kaffee oder einem Erfrischungsgetränk. Seien Sie uns herzlich willkommen zur Auto Mobil 2019 – vom 9. bis zum 12. Oktober im Lausitz-Center. ■ LCA

MASSON – EXKLUSIVE GARTENMÖBEL

Masson – die Manufaktur für exklusive Gartenmöbel ist vom 14. bis 19. Oktober bei uns zu Gast.

Vor 19 Jahren begann die Manufaktur aus Stralsund ein Konzept zu erarbeiten, exklusive Möbel für den Außenbereich herzustellen.

Als Basis dient das äußerst robuste Material Fiberglas, welches bei Windrädern, Bootsrümpfen oder der ICE-Nase Anwendung findet.

Zwei Jahre harte Arbeit und ein hohes Maß an Kreativität wurden von Erfolg gekrönt: Die ersten vollständig aus Fiberglas hergestellten Möbel entstanden. Neben dem wunderschönen und einzigartigen Design bestechen vor allem die hohe Stabilität und absolute Witterungs- und Lichtbeständigkeit.

Ein mehrere hundert Meter langer Faden, Polyesterharz und ein Mitarbeiter,

der den Faden zu einem Stuhl wickelt: Dass diese Art der Herstellung und die gelieferte Qualität einzigartig sind, belegen das im Jahr 2004 ausgestellte Patent und die Auszeichnung als Gewinner beim Großen Preis des Mittelstandes.

Alle Sitzauflagen und Accessoires wie dekorative Blumensäulen werden ebenfalls in der Manufaktur handgefertigt.

Das Lausitz-Center in Hoyerswerda gibt der Manufaktur aus Stralsund eine Bühne, die exklusiven Gartenmöbel präsentieren zu können. Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie vom 14. bis 19. Oktober 2019 im Lausitz-Center den Stand (vor REWE) der Masson GmbH aus Stralsund mit besagten Glasfibernöbeln. ■ LCA

Weitere Ausstellungstermine: www.masson.de



03.11.
13-18 Uhr

VERKAUFSOFFENER
SONNTAG

LAUSITZ-CENTER
HOYERSWERDA



VOM 9. BIS 12. OKTOBER IST DIE AUTOMOBILE WELT BEI UNS ZU GAST

Traumwagen fürs Wahre Leben

FORD

Autohaus Kieschnick GmbH
02977 Hoyerswerda
Am Autopark 5
Tel. 03571 482911
www.autokieschnick.de
office@autokieschnick.de



MESSE AUTO MOBIL

IM LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA

HONDA

Honda Noack Uhyst
02943 Boxberg OT Uhyst
Hauptstraße 40
Tel. 035728 80245
www.honda-noack.de
info@honda-noack.de



MAZDA

Autohaus Hellwig KG
02977 Hoyerswerda
Am Speicher 7
Tel. 03571 48820
www.autohaus-hellwig.de
info@autohaus-hellwig.de



MITSUBISHI

Autohaus Nieß GmbH
02977 Hoyerswerda
Wittichenauer Str. 50
Tel. 03571 42140
www.autohaus-niess.de
autohaus-niess@t-online.de



CITROËN

Autohaus am Wasserturm
02977 Hoyerswerda
Dresdener Straße 72a
Tel. 03571 48 17 18



www.autohaus-eibisch.de

Abarth, Alfa, Alpine, Aston Martin, Cadillac, Chevrolet, Chrysler, Citroën, Dacia, DS, Fiat, Jeep, Mazda, Mitsubishi, Nissan, Peugeot, Renault, Rolls-Royce, Subaru, Suzuki, Toyota, Volvo ...

Nein; das ist nicht die Liste der Auto Mobil 2019; deren Teilnehmer finden Sie hier links und rechts mit ihren Visitenkarten. Darunter, also unter unseren Ausstellern, sind immerhin sieben der vorgenannten 22 Marken. Es ist allerdings auch nicht die Liste von Firmen, die Präsenz gezeigt haben auf der 68. Internationalen Automobilausstellung, der IAA, die vom 12. bis 22. September 2019 in Frankfurt am Main gehalten wurde. Es ist schlicht und einfach laut AutoMotorSport vom 28. Mai 2019 die Liste derer, die in diesem Jahr NICHT auf der gefühlt wichtigsten Branchenmesse der Welt ausgestellt haben. Die hat fast folgerichtig einen Absturz sondergleichen zu beklagen: Waren 2015 1.100 Aussteller vertreten (nicht nur Automobilwerke, sondern auch Zulieferer und Firmen, die Produkte rund ums Auto herstellen) und 932.000 Besucher zu verzeichnen; gab's bei der 2017er Auflage immerhin noch 994 Aussteller und 810.400 Besucher, so lauten die 2019er Zahlen: 838 Aussteller und 560.000 Gäste. Lag's daran, dass die Messemacher einfalllos das Motto der 2018er-Nutzfahrzeug-IAA Hannover übernommen hatten („Driving Tomorrow“, ein sehr missdeutbares Motto)? An der Anti-Auto-Stimmungsmache der „Klimaretter“, der Politik-Feigheit? Oder lag's daran, dass das Publikum eben Autos, richtige Autos sehen will; nicht den Schnickschnack, den die IAA auf ihrer Webseite als große Innovation führt: „Die IAA transformiert sich von einer reinen Automobilmesse hin zu einer umfassenden Mobilitätsplattform“? Wie beim Schulaufsatz „Thema verfehlt“? Fast trotz verkündet Bernhard Mattes, Noch-Präsident des Verbandes der Automobilindustrie (VDA), ferner: „Diese IAA hat unter widrigen Bedingungen ihre Attraktivität unter Beweis gestellt – mehr als 560.000 Besucher.“ Was soll er auch sagen. Ob es 2021 wieder eine IAA in Main-Frankfurt gibt? Wer weiß das heute schon ...

Aber es ist schlechter Stil, sich über die Schwächen des anderen zu definieren. Wir wollen lieber unsere Stärken beschreiben. Vorab ein Blick in die Geschichte: Als Rahmen des Gründungstreffens des Mitteleuropäischen Motorwagenvereins im Berliner Hotel Bristol findet am 30. September 1897 die erste Schau statt: Acht Wagen; vier Benz, zwei Jagdwagen („Pfeil 01“ und „02“) des Opel-Vorgängers Lutzmann, ein Kühlstein-Elektromobil (!) und ein Daimler. Die Geburtsstunde der IAA, die 1951 letztmals in (West-)Berlin stattfand und dann nach Frankfurt (Main) umzog, wo sie jährlich lief. Ab 1989 wurde die Messe zweigeteilt: in ungeraden Jahren als IAA Personenkraftfahrzeuge in Frankfurt (Main), in geraden Jahren als IAA Nutzfahrzeuge in Hannover. 2019 also die vorstehend geschilderte IAA Personenkraftwagen. Die 62. IAA Pkw (2007) ist bis heute Rekordhalter: fast eine Million Besucher hatte sie an zehn Tagen bei 1.081 Ausstellern. Da kann die Hoyerswerdaer Auto Mobil vom 9. bis 12. Oktober im Lausitz-Center auf keinen Fall mit! Oder – doch? Umgerechnet entspräche die Frankfurter Million 1.000 Besuchern je Aussteller. Bei uns sind's an vier Tagen in summa über 80.000 Besucher; macht bei acht Ausstellern und elf Marken etwa 10.000 Besucher je Aussteller ... Gut: das war jetzt nicht ganz ernst. Aber Fakt ist: Für die IAA 2017 kostete ein Tagesticket 13 Euro (sonntags 15). Wer per Auto anreiste, zahlte noch extra 14 Euro Parkgebühren im 5.400-Stellplätze-Parkhaus Rebstock oder 13 Euro auf den Außenflächen für 9.600 Kraftfahrzeuge. Macht bei einer dreiköpfigen Familie in summa 50 Euro. Dafür können Sie zur Auto Mobil, die ebenso gratis ist wie das Parken am Center, zu dritt bei einem unserer Gastronomen fürstlich speisen. Oder Sie legen das Geld als Grundstock des neuen Wagens zurück!

Und das ist eigentlich unser Haupt-Plus: Auf der Auto Mobil finden Sie keine Studien, Prototypen oder sonstige mitunter liebenswerten Skurrilitäten, sondern durchweg richtige, ehrliche, alltagstaugliche Fahrzeuge, die dennoch an Komfort und Eleganz nichts zu wünschen übrig lassen. Eben Traum-Wagen fürs Wahre Leben. ■ LCA

ŠKODA

Autohaus Schiefelbein GmbH
02977 Hoyerswerda
Nardtter Weg 1
Tel. 03571 608200
www.ah-schiefelbein.de
info@ah-schiefelbein.de



SSANG YONG

Autohaus Noack Uhyst
02943 Boxberg OT Uhyst
Hauptstraße 40
Tel. 035728 80245
www.honda-noack.de
info@honda-noack.de



SUBARU

Autohaus Löhnert
01917 Kamenz-Wiesa
Bischofswerdaer Str. 10
Tel. 03578 300431
www.subaru.de/loehnert
subaru-loehnert@t-online.de



SUZUKI

Autozentrum Bläse GmbH
02977 Hoyerswerda
Am Speicher 3
Tel. 03571 48900
https://handel.suzuki.de/blaese
info@autoblaese.de



TOYOTA

Autohaus Schiefelbein GmbH
02977 Hoyerswerda
Elsterstraße 106
Tel. 03571 42400
www.ah-schiefelbein.de
kontakt@ah-schiefelbein.de



VOLVO

Autohaus Kieschnick GmbH
02977 Hoyerswerda
Am Autopark 5
Tel. 03571 482911
www.autokieschnick.de
office@autokieschnick.de



SZ SÄCHSISCHE ZEITUNG

Bestes aus Sachsen



Walther's Bio-Aronia-Direktsaft in der 3-Liter-Box mit dem praktischen Vakuum-Ausgießer für lange Haltbarkeit.

DIE BEERENSTARKE BOX

Er ist wieder da!
Die Lieferung des Bio-Aronia-Direktsafts ist bei uns eingetroffen!

Er wird durch schonendes Pressen aus frischen Aroniabeeren gewonnen und ohne jegliche Zusätze abgefüllt. Der reine Biosaft ist dafür bekannt, dass er die Gesundheit fördert.

Die 3l-Box mit Frischhaltezapfhahn ist ab sofort im SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center für 15,90 Euro erhältlich.



IMPRESSUM

HERAUSGEBER
„Lausitz-Center“ Hoyerswerda
Werbegemeinschaft,
Dieter Henke
Lausitzer Platz 3,
02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571 4237-0

www.lausitz-center.de

NÄCHSTE AUSGABE
1. November 2019

VERANTWORTLICH FÜR DEN REDAKTIONELLEN INHALT
Dieter Henke

VERBREITETE AUFLAGE
HY, BZ, KM, SFB, SPB –
82.600 Exemplare

HERSTELLUNG & SATZ
artefactive/lausitzpromotion
Lausitzer Platz 1,
02977 Hoyerswerda

REDAKTION | ANZEIGEN
Uwe Jordan,
Susann Metasch,
Lutz Henniger
Hoyerswerdaer Wochenblatt
Verlag GmbH
Lausitzer Platz 1,
02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571 48705380

AM 2. NOVEMBER GIBT'S EINE SCHAURIG-SCHÖNE PARTY: Sexy Nights im Gruselschloss



WER WÄRE NICHT GERN IN SO LIEBER GESELLSCHAFT? Bei den Halloween-„Sexy Nights“ im Lausitz-Center trifft man nett und adrett zurechtgemachte Damen und Herren – ganz, wie es der Etikette entspricht. Freilich nicht zum Bundespräsidenten-Empfang, sondern zur Halloween-Party!

Am 2. November, einem Sonnabend, wird im Lausitz-Center Hoyerswerda Sachsens größte Halloween-Party gefeiert – die Herbst-Ausgabe der „Sexy Nights“. Diese „Halloween-Edition“ findet zum fünften Male statt und die „Sexy Nights“ überhaupt gehen in ihr 15. Jahr. Mehrfach Grund zum Feiern!

Querbeet-Floor legt DeeJay Romano eben Querbeet, Classics, Charts & House auf. Den Black Floor beschallen DJ Abalone und DJ D3C mit Black, R'n'B und Hip-Hop. Auf dem Ü-30-Tanzfloor bringt DJ Power-Shop Querbeet-Klänge der letzten 40 Jahre zu Gehör. Last not least steuert Alex Buchwald auf dem Discofox-Floor Eins-zwei-Tip der letzten 30 Jahre bei.

Promotionbar gilt überdies das Motto: „Nimm 3, zahl' 2!“! Dann gibt's noch den Kostümwettbewerb! Zwar ist maskiertes Erscheinen nicht Pflicht, aber doch gern gesehen. Andererseits: Wer wird wohl zu Halloween schon freiwillig darauf verzichten, sich in die passende Schale zu werfen ... Als Extra-Anreiz gibt's für die Halloween-Gestylten, die in der Woche nach der Party die meisten Facebook-Likes auf sich vereinigen können, drei Einkaufsgutscheine des Centers: 150, 100 und 75 Euro. Karten? Ab dem 8. Oktober (bis 1. November) im Vorverkauf: im Center-Management, ferner in Hoyerswerda im Bike-Point Wiesner (Dillinger Straße 9); in Bautzen im Bike-Point Wiesner (Schliebenstraße 18), in Kamenz im „Kamenzer Büdchen“ (im Bahnhof), dann in Senftenberg beim Premio-Reifen-Service (Grubenstraße 1) und in Spremberg im Vodafone Shop (Am Markt 5). Hier kosten die Karten 9 Euro; an der Abendkasse sind 10 Euro fällig (Garderobe einen Euro extra). Einlass und Partybeginn ist an besagtem 2. November um 22 Uhr; Zutritt wird vom Lausitzer Platz her gewährt, und es gilt guseligerecht: P 18! Gefeiert wird, so lange wie die Gäste bleiben; mindestens bis 5 Uhr morgens. Happy Halloween! ■ LCA

„Halloween“, der eigentliche „All Hallows' Eve“, der „Abend vor Allerheiligen“, ist die Nacht vom 31. Oktober

EIN DOPPELTES JUBILÄUM
FÜR SEXY NIGHTS & HALLOWEEN

auf den 1. November. Aber während es ja noch angehen mag, an diesem Wochentags-Abend kostümiert von Tür zu Tür zu ziehen und „Süßes oder Saures!“ zu fordern – eine Party zu feiern, die bis in die frühen Morgenstunden hinein andauert und nach der man womöglich direkt aus der Halloween-Maskerade ins Business-Kostüm oder den Blaumann steigen muss: Das wäre des Horrors zuviel! Darum gibt's die Halloween-Party der Sexy Nights im Lausitz-Center auch erst in der Nacht vom 2. auf den 3. November – vom Sonnabend zum Sonntag.

Zu der werden es die Partymacher im Gruselschloss – pardon: im Lausitz-Center – an nichts fehlen lassen: Vier Floors werden für Tanzfreudige aufgeboten. Auf dem

Das Rahmenprogramm bringt auch diesmal eine Reihe exklusiver Highlights. Da wäre ein Gruseltunnel: Den können Mutige durchqueren, müssen sich dabei aber auf Begegnungen der unheimlichen Art mit geisterhaften Gestalten gefasst machen. Video- und Dia-Show bringen Atmosphäre ins Gruselschloss (pardon: ins Lausitz-Center doch!). Die Cottbuser Urban Lights Sexy Dance Performance im Grusel-Style setzt Glanzpunkte. An einem XXL-Fotostand können Partybilder zum Mitnehmen gemacht werden. Ein paar lecker-gruselige Überraschungen sind ebenso versprochen wie Snacks zur Stärkung aus der Pizza Lounge und passende Getränke an der Havana LED Cocktail Bar. An der Lausitzer Original

KOSTÜMWETTBEWERB
UM CENTER-GUTSCHEINE

Herbst ist's – seit dem 23. September um 9.50 Uhr, um es genau zu sagen. Herbstzeit? Jackenzeit! Damit SIE das passende Stück findet, lädt Rauer Damenmoden am 5. Oktober zu einer Jackenpräsentation von „Fuchs Schmitt“ ein.

Von 10-16 Uhr steht „Fuchs Schmitt“-Fachpersonal bei Rauer bereit, um auf alle Fragen zu antworten. Clou des Tages, so Rauer-Filialeleiterin Christina Hoffmann: „Wer an besagtem 5. Oktober bei uns, bei «Rauer Damenmoden» im Lausitz-Center, eine «Fuchs Schmitt»-Jacke kauft, kann sich zusätzlich über ein kleines Geschenk freuen.“

„Fuchs Schmitt“-Produkte bestechen nicht nur durch hochmodisches, zugleich zeitloses und einfach schönes Design, sondern auch durch ihre Materialien. Speziell im Bereich der Stoffe, die komplett ohne tierische Produkte auskommen, setzt „Fuchs Schmitt“ Akzente. Das extra leichte „Vegan Down“ etwa ist besonders weich, wärmeisolierend, anti-allergisch und zeichnet sich durch Anspruchslosigkeit in Sachen Pflege aus. Noch einen Schritt weiter geht „Thermore“: ebenfalls komplett „tier-frei“, leicht und soft, wärmend und waschbar – aber die Füllung besteht zu 100 % aus recycelten PET-Flaschen. Einzigartig! ■ LCA



RAUER-FILIALEITERIN Christina Hoffmann, in einen „Fuchs Schmitt“-Mantel gekleidet.

BAG°STAGE OFFERT SECWAL AUS OHORN:

Klein. Handlich. Sicher.

Bag°Stage im Lausitz-Center ist der richtige Ansprechpartner für alle, die zuverlässiges Reisegepäck suchen. Aber zum Reisegepäck zählen ja nicht nur Koffer und Taschen, sondern auch kleine Accessoires wie – Geldbörsen!

Da gibt es jetzt bei Bag°Stage etwas völlig Neues: SecWal! Die Geschichte von SecWal beginnt mit einem Ärgernis. Dem Freund eines Unternehmensgründers wird wiederholt die Geldbörse gestohlen. Daraufhin beginnt der Unternehmer mit der Suche nach einer kleinen, handlichen Geldbörse: Die soll alles in sich vereinen, was ein großes Portemonnaie bietet, aber nicht größer als ein Kartenetui sein und somit in jede Hosentasche passen. Die Lösung war: SecWal. SecWal steht für „Security Wallet“, „sichere Brieftasche“. SecWal ist ein smartes minimalistisches Kartenetui (9,5 x 7 x 2 cm) und setzt ganz besondere Akzente. Mit Platz für mindestens zehn Karten, Geldscheine und einem separaten Fach für Münzen, wahlweise mit Druckknopf oder Reißverschluss, ist dieses Kartenetui mit Geldbörse absolut brillant. Durch die Easy-Slide (Leicht-Gleit-)

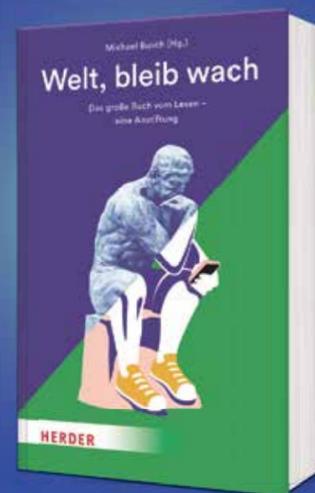


Technologie lassen sich die Karten kinderleicht aus dem Aluminiumcontainer schieben: Ein kleiner Handgriff mit Daumen oder Zeigefinger genügt und die Karten gleiten leicht gefächert aus dem Container. So ist sofort erkennbar, wo sich welche Karte befindet und kann herausgezogen werden. Alle anderen Karten werden einfach wieder zurück in den RFID-sicheren Container geschoben. RFID ist ein Kartendaten-Ausleseschutz, „radio-frequency identification“, also Identifizierung des Benutzungsberechtigten mit Hilfe elektromagnetischer Wellen; anders gesagt: eine Technologie zum berührungs-/kontaktlosen und automatischen Identifizieren, so dass missbräuchliche Verwendung durch Unbefugte ausgeschlossen wird.

Durch die hochwertige Verarbeitung und echtes Leder ist SecWal ein langlebiger Wegbegleiter und absolutes „Key Piece“ („Schlüsselstück“, meint: unverzichtbar), das in jede Hosentasche passt. Hersteller von SecWal ist die Oswald Lederwaren aus dem nahen Ohorn bei Pulsnitz, ein Kleinleiderwarenspezialist, der mit alter Handwerkskunst und langjähriger Erfahrung hohe Qualität garantiert. Jetzt gibt es SecWal im Lausitz-Center bei Bag°Stage. Nicht nur für Reisende, sondern für jeden Tag! ■ LCA

Welt, bleib wach

Das große Buch vom Lesen – eine Anstiftung



Mehr als 100 gute Gründe, warum Lesen heute Sinn und immer neu Lust auf mehr macht und überraschende Einblicke in packende Lesebiographien von bekannten Autorinnen und Autoren aus allen Bereichen unserer Gesellschaft.

Michael Busch (Hrsg.)
Welt, bleib wach
336 Seiten · gebunden · Herder

Thalia Lausitz-Center
Lausitzer Platz 3 · 02977 Hoyerswerda
Tel. +49 3571 407208
@ thalia_hoyerswerda

Thalia

NACHRICHTEN AUS HOYERSWERDA

www.hoyte24.de



ÖFFNUNGSZEITEN

Mo. + Do. 8–23 Uhr
Di. 8–16 Uhr
Mi. 8–17 Uhr
Fr. + Sa. 17:30–23 Uhr
So. 11:30–23 Uhr

Reservieren!

☎ 03571 45 09 888

Liselotte-Herrmann-Str. 28a · HY

Jamaikanische Speisen
vom Jerk-Grill

Brunch
jeden 1. Sonntag im Monat

All you can eat
jeden Montagabend

Business Lunch
Mo. bis Do. Mittag

Jamaika ist hier!
In Hoyerswerda.

GUTSCHEIN

1x Blue Mountain
Coffee
im Wert von 9,50 €
gratis!*



☎ 03571 45 09 888

*Gültig bis 31.12.2019. Mindestverzehr 30 €.

WAS DIE HOYERSWERDAER ALTSTADT IM OKTOBER ZU BIETEN HAT:

AM 3. NOVEMBER:

Braugassen-Spektakel zum 25. Jubiläum!

Verkaufs-offen

KULTUR

... zählt in der Hoyerswerdaer Altstadt zur Grundversorgung: Kabarett, Literatur, Pop, Kino, Oper ...

Oper: Im CineMotion-Kino (An der Mühle 2) beginnt am 12. Oktober, einem Sonnabend, um 19 Uhr die Opern-Saison 2019/2020: Live aus New Yorks Metropolitan Opera werden einmal im Monat Opern übertragen. Der Kartenvorverkauf läuft! Den Auftakt bildet am 12. Oktober Puccinis „Turandot“; am 26. Oktober folgt Massenets „Manon“; es schließt sich an Puccinis „Madama Butterfly“ (9. November). Ein unstrittiger Höhepunkt dürfte am 23. November des Minimalisten Philip Glass' „Akhnaten“ von 1984 sein; die Geschichte des ruhelos umgetriebenen „Ketzler“-Pharaos Echnaton (ca. 1350 v. Chr.); Ehemann der Nofretete und Vater des Tutanchamun.
cinemotion-kino.de/hoyerswerda

Pop/Soul: In der KulturFabrik Hoyerswerda an der Braugasse 1 ist am 12. Oktober, einem Sonnabend, ab 20 Uhr eine grandiose Kooperation zu Gast: Die Dresden Bigband unter der Leitung von Micha Winkler ist ein mehrfach ausgezeichnetes Ensemble, das mit Spielfreude und Können das Publikum begeistert. Pascal von Wroblewsky hingegen veredelt die Konzerte der Dresden Bigband zu großen Erlebnissen. Neue Arrangements und Kompositionen im frischen Sound und mit großer Stimme zum 20-Jährigen! Frech, Funky, „Triple Step“ ...
www.kufa-hoyerswerda.de

Literatur: Im Schloss Hoyerswerda am Schloßplatz 1 liest Uwe Jordan am Donnerstag, dem 10. Oktober, beim Kunstverein Hoyerswerda aus Klaus Manns „Mephisto“ – Roman über die Karriere eines Schauspielers im Nazi-Reich (um 19 Uhr). Der Roman, dessen Hauptfigur Gustaf Gründgens ähnelt, ist eigentlich pro forma bis auf den heutigen Tag in der Bundesrepublik Deutschland verboten – natürlich nicht dem Buchstaben nach verboten, aber de jure eben: doch.
www.kunstverein-hoyerswerda.de



Vor 25 Jahren hat sich der Verein „KulturFabrik Hoyerswerda“ gegründet und mit seinen Projekten und Veranstaltungen ganz paar Spuren in der soziokulturellen Landschaft in und um Hoyerswerda hinterlassen.

war das Objekt schwer sanierungsbedürftig. Also 1999 wieder Auszug und Weiterführung der Arbeit in der „Zwischenbelegung“ und verstärkt im öffentlichen Stadtraum. 2015 folgte dann der ersehnte Rückzug, mitten ins Zentrum der Altstadt. Diese unglaublich vielfältige und intensive Zeit mit ihren unzähligen erfolgreichen Projekten gilt es zu feiern. Um dem halbwegs gerecht zu werden, planen die „Kufaner“ ein „Braugassen-Spektakel“ mit einer Bespielung aller Räume. Freuen kann man sich auf Bandproberaum-Konzerte, Lesungen mit Herrn Rittersporn-Kaszytschke (nie anwesender Gastgeber der Reihe „Literarisches Frühstück“), KuFa-Filme nonstop in der Medienwerkstatt, Gundermann-Lieder in der Hausmeisterwerkstatt oder

Auftritte der Theatergruppen im Theaterboden. In der Treppenhalle: Ausstellung Kunstraum, „Best-Of“-Dia-Show, Tombola ... Eröffnet wird alles im Saal mit allem Drum und Dran: Rede, Tanzkompanie, Trommler und einem neuen KuFa-Film. Anschließend Party, im Saal mit Live-Musik („The Soulrippers“) und im Café Auszeit mit dem After Work Lounge-Team. Der Eintritt wird frei sein, aber für die einzelnen Programmpunkte muss man sich (aus Platzgründen) am Empfang die entsprechenden Raumkarten besorgen. Also, liebe Freunde aus Hoyerswerda und umzu – den 26. Oktober fest in den Kalender eintragen und mitfeiern: 25 Jahre KulturFabrik Hoyerswerda im Bürgerzentrum an der Braugasse 1! **LCA**

„Ganz paar“ der Gründungsmitglieder sind immer noch aktiv dabei. Im Laufe der Jahre kamen aber auch jede Menge neuer Leute, und, spätestens mit dem Rückzug ins „Bürgerzentrum Braugasse 1“, viele neue Nutzer hinzu. Seit 1994 leistet der KuFa-Verein seinen Beitrag zur kulturellen Grundversorgung in der Region: am Anfang noch an unterschiedlichen Veranstaltungsorten, dann als kurzes Intermezzo im Kinder- und Jugendtreff am Markt. Bekanntlich

„Herr: es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß“, heißt es in Rilkes Gedicht Herbsttag“; wenig später: „Wer jetzt noch nicht an Weihnacht denkt, tut's nimmermehr“.

Nein, Quatsch; natürlich steht da „Wer jetzt kein Haus hat, baut sich keines mehr.“ Aber ein Stück Rilke'scher Mahnung ist in unserer zugegeben sehr gewagten Umdichtung enthalten. Nämlich wird es Zeit, an Weihnachts-Einkäufe zu denken; jetzt, wo man es noch ganz entspannt und ohne Zeitdruck tun kann. Daher bitten wir am 3. November von 13 bis 18 Uhr zum verkaufs-offenen Sonntag! Flanieren, Genießen, Schauen, Einkaufen ... Denn es soll ja für Sie NICHT so enden wie bei Rilke: „Wer jetzt allein ist, wird es lange bleiben, .../ und wird in den Alleen hin und her / unruhig wandern, wenn die Blätter treiben.“ Wandeln Sie lieber mit uns – (auch!) an jenem 3. November von 13 bis 18 Uhr! **LCA**

10.-12. OKTOBER

Spätlese zu Gast

Der Hoyerswerdaer Seniorenverein Spätlese ist vom 10. bis 12. Oktober wieder im Lausitz-Center zu Gast – mit einer Tombola und einer Strickwaren-Verkaufs-Aktion.

Bei der Tombola gibt's keine Nietten! Jedes Los, das 50 Cent kostet, gewinnt einen kleinen Preis, allen voran Bücher und, passend zu kühleren Jahreszeit, Strickwaren, selbst geschaffen von den Vereinsmitgliedern. Über das rege Vereinsleben der Spätlese kann man sich vor Ort informieren – oder man schaut bei einem der wöchentlichen Spätlese-Treffen in der Hoyerswerdaer Broilerbar vorbei: immer mittwochs von 14 bis 17 Uhr in der Frederic-Joliot-Curie-Straße 25. **LCA**

Große Jubiläums-Hausmesse

„Das größte Einkaufs-Spektakel in der Region!“

Bis zu 30000€

Freitag 4 OKTOBER Große Hausmesse **Samstag 5 OKTOBER XXL-SHOPPING Große Hausmesse**

Extra lange Schauen und Shoppen: XXL-Samstag bis 18 Uhr!

Wir haben sie: Die neusten Modelle von den internationalen Möbel-Messen!

Großes Messe-Programm: Mit tollen Aktionen rund ums Thema Einrichten!

Sonderkontingente und Sonderpreise!

NEU EINZIGARTIG: Unsere Interliving Wohn- & Küchenstudios!

GROSSES HAUSMESSE-GEWINNSPIEL! Mitmachen und Gewinnen!

Am Samstag: Schaukochen der Firma SIEMENS mit GRATIS-Verkostung in unserer Küchen-Welt!

HITRADIO RTL SACHSEN

Live vor Ort mit Live-Schaltungen und mit einer großen Gewinnspiel-Tombola! Gewinnen Sie Preise im Gesamtwert von 1000.- Euro!

Wir feiern 15 JAHRE AM LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA

ZUSÄTZLICH!

NUR WÄHREND UNSERER HAUSMESSE

Bis zu 30%* + 10%* + 0%*

AUF IHRE FREI GEPLANTE TRAUMKÜCHE! **MESSE-SONDERRABATT AUF FAST ALLES!** **WUNSCH-FINANZIERUNG! BIS ZU 60 MONATE KEINE ZINSEN ZAHLEN!**

Herzlich Willkommen!

120 Jahre Hoffmann-Möbel Wir richten's ein – Seit 1898

Die einzigartige Möbel- und Küchenauswahl • Direkt am Lausitz-Center Hoyerswerda • Tel.: 03571-47860 • Mo.-Fr.: 9.30-19.00 Uhr • Sa.: 9.30-18.00 Uhr • Alles drin: www.hoffmann-moebel.de

*Gilt nur für Neuaufträge. Ausgenommen sind Angebote aus diesem und anderen Prospekten und Anzeigen. Angebote im Internet sowie mit Sonderpreis kenntlich gemachte Ware im Haus, Aktions- und Abholware, bereits getätigte Aufträge und die geschützten Marken Musterring, Polipal (Abholware), Interliving, AEG, Miele. Maximalprämien werden Ihnen beim Kauf direkt gutgeschrieben (bei jeweils 100% Anzahlung). Prämien und Maximal-Zusatzrabatt bei Küchen inkl. E-Geräte (bei jeweils 100% Anzahlung). Prämien nicht in bar auszuhändigen. 10% Messe-Sonderrabatt beim Küchenkauf gilt auf Hoffmann-Küchen. Auf das restliche Küchen-Sortiment (E-Geräte jeweils ausgenommen) und auf Möbel gewähren wir 5% Messe-Sonderrabatt. Finanzierung über unsere Hausbank, die TARGOBANK AG & Co. KGaA, Kasernenstraße 10, 40213 Düsseldorf, ab 500.- Euro Warenwert bei 0,0% effektivem Jahreszins, Bonität vorausgesetzt. Hausmesse-Prämien nicht untereinander und mit anderen Werbeaktionen kombinierbar. Für Irrtum, Druckfehler, technische Änderungen und Farb- sowie Materialabweichungen keine Haftung. Alle Preise verstehen sich als Abholpreise ohne Dekoration. Gültig bis Sa., 05.10.19.

WIR SUCHEN AUF- UND ABBAUHELFER

Werden Sie Kulissen-Zauberer!



DAS TEAM: Siegel-Fachleute (in der Mitte) und die rotgekleideten unverzichtbaren Helfer, die gemeinsam die Dekorationen des Lausitz-Centers Hoyerswerda bauen.

Höchstes Lob hat noch stets das Lausitz-Center geerntet, wenn die Oster- oder die Weihnachtsdekoration die Einkaufsstraße in ein kleines Wunderland verwandelt hat. Natürlich nicht von selbst, sondern durch das Mittun vieler „zauberkräftiger“ Hände. Wollen auch Sie dazugehören? Dann seien Sie uns herzlich willkommen!

Um es gleich auf den Punkt zu bringen: Wir suchen Mitarbeiter auf (Teil-) Zeit, die beim Auf- und nicht minder beim Abbau unserer Dekorationen den Fachleuten der Werbeagentur Siegel und den Haustechnikern des Lausitz-Centers zur Hand gehen und so dazu beitragen, dass das Center so aussieht, wie es aussieht beziehungsweise aussehen soll, auf dass die Besucher gern darin verweilen und bewundernde Blicke auf die Kulissen werfen. Doch dazu ist eine Menge Arbeit vonnöten. Und jede Aktion hat ihre Besonderheiten, wartet mit speziellen Herausforderungen auf.

Nehmen wir mal die alljährliche Oldtimer-Ausstellung; ganz gleich, ob es sich nun um Automobile, Motorräder oder Karts (also Mini-Rennwagen handelt): Alles muss seinen Platz haben. Einmal galt es sogar, eine komplette Werkstatt „im Röntgenschnitt“ aufzubauen; ein andermal war in ähnlicher Weise ein Vereinsheim des Motorclubs nachzugestalten. Beides war absolut gelungen. Dass das Publikum nicht merkte, was für Mühe dahinter steckte, ist das letztgültige Qualitätszeichen. Denn wie bei aller Kunst gilt auch hier: Die Besucher sollen nur das

Ergebnis sehen; alles muss den Eindruck machen, dass es trotz aller Raffinesse leicht, locker, und mit Freude an der Sache entstanden ist.

Zu den „Großkampftagen“ zählt die Osterzeit: Bei der Osterdekoration gilt es, die Lebendigen Bilder zu stellen, mit denen Szenen aus dem Hasen- oder Hühnerleben gezeigt werden; Stoff-Dekorationen sind zu fertigen, Stände zusammenzubauen, Fußboden zu verlegen ... und nicht zuletzt zählt das Vorbereiten des Geheges der Osterhasen der Kinder- und Jugendfarm zu den Aufgaben der „Men in Red“.

Bei den Kindertobetagen wiederum gilt es die Attraktionen des Kinderlandes Böhm „in Form“ zu bringen und bisweilen sogar einzelne Stände zu betreuen.

Bei der Automeile, wie sie uns jetzt wieder ins Haus steht, sind Werbeaufsteller und Besucherkojen gefragt. Zur Party „Sexy Nights“ gilt es gleichfalls, das passende Ambiente zaubern zu helfen – von den Sitz-Ecken und den Stehtisch-Tonnen bis hin zu stimmigen Accessoires; sei's nun beim Frühlings-Durchgang oder beim Halloween-Special.

Richtig rund geht's zur Weihnachtszeit; nicht nur der da verwendeten Kugeln halber. Weihnachtsbäume, Lichterketten, eben besagte Kugeln, Stände, das Weihnachts-Szenario, Extra-Büchchen wie das Kekshaus ... alles das will wohl bedacht und gut geordnet sein.

Ist schon das Aufbauen eine Kunst, ist es das Abbauen nicht minder. Denn dann gilt es, alles „heil und gesund“ sorgfältig für den nächsten Einsatz einzulagern,

und das erfordert mindestens dieselbe Fingerfertigkeit und logistischen Qualitäten, wie sie zum Aufbau vonnöten sind.

Apropos vonnöten: Was braucht es nun, wenn Mann (oder Frau!) in den vom Center gestellten roten Overall schlüpfen und beim Auf- und Abbau helfen will? Nun, ein bisschen handwerkliches Geschick kann nicht schaden. Vor allem aber sind Zuverlässigkeit und Flexibilität gefragt, denn Dekorations-Arbeiten sind so durchgeaktet, dass jeder genau das tun muss, was er soll, damit die stets knappen Termine gehalten werden. Flexibilität heißt auch, manchmal (!) „auf Anruf“ bereitstehen zu müssen – der Einsatz wird immer, allerdings in der Regel rechtzeitig; telefonisch vereinbart. Flexibilität ist die Haupttugend; denn gebaut und rückgebaut wird vor allem in den Nachtstunden (die Center-Besucher sollen ja von den Arbeiten möglichst nicht behelligt werden), und Feierabend ist nicht zum Zeitpunkt X, sondern dann, wenn die Aufgabe gelöst ist. Und das hat dank der Team-Arbeit noch immer funktioniert. Da aber nun altershalber manche Stammkräfte in den Ruhestand gehen, suchen wir „Nachwuchs“: SIE!

Wenn wir jetzt Ihr Interesse geweckt haben, sollte es uns freuen: Melden Sie sich beim Center-Management unter Telefon Hoyerswerda 03571 42370. Dort erfahren Sie alle Details zum Einsatz, zu den Zeiten, Modalitäten und auch zur Vergütung – denn jede Arbeit ist ihres Lohnes wert. Wir hören voneinander! ■ LCA

NISSAN Innovation that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

Abb. zeigt Sonderausstattung

JETZT 6.000,- €¹
SPAREN UND 5 JAHRE GARANTIE +
WINTERRÄDER GESCHENKT BEKOMMEN!

NISSAN QASHQAI
JETZT MIT ProPILOT TECHNOLOGIE*
 TECHNOLOGIE, DIE BEWEGT

QASHQAI ACENTA
 1.3 DIG-T, 118 kW (160 PS),
 DCT Doppelkupplungsgetriebe

- Klimaautomatik
- Audio-System mit DAB+
- Fahrerassistenz-Paket
- Rückfahrkamera in Farbe
- Einparkhilfe vorne und hinten
- 17" Leichtmetallfelgen

UNSER PREIS
€ 23.905,-

JETZT PROBE FAHREN

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,7, außerorts 4,6, kombiniert 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert 122,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse A.

* Nicht in allen Modellen serienmäßig. ProPILOT ist ein Fahrerassistenz-System ausschließlich für Autobahnen oder Schnellstraßen mit Fahrbahnrennung. Fahrerassistenz-Systeme sind elektronische Zusatzeinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Unterstützung des Fahrers in bestimmten Fahrsituationen. Sie sind kein Ersatz für einen sicheren Fahrstil, der stets den eigenen Fähigkeiten, der Straßenverkehrsordnung sowie den Straßen- und Verkehrsverhältnissen angepasst sein muss.

¹ Preisersparnis gegenüber der Unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers nur auf Lagerwagen gültig bis 31.10.2019.

Autocenter H.-J. MOSIG

01968 Senftenberg ■ Laugfeld 30 ■ Tel.: 03573/1477-15
 02977 Hoyerswerda ■ Am Autopark 2 ■ Tel.: 03571/9802-11
 03130 Spremberg ■ Muskauer Straße 66 ■ Tel.: 03563/3975-0
www.ah-mosig.de

KOSTENFREIES PARKEN
 AM LAUSITZ-CENTER

CLEVERE DETAILS beim Ford Puma

Das man da nicht eher schon drauf gekommen ist! Der Ford Puma setzt so manche Raffinesse in die Tat um, die den Praxisanwender begeistern wird. Haben Sie keine Angst mehr beim Reisen mit Kindern vor Schokofingern oder Schuhabdrücke an den Vordersitzen. Beim neuen Puma sind die Sitzbezüge von Rückenlehnen und Sitzflächen einfach per Reißverschluss abzunehmen und schnell vorbereitet für einen Waschgang oder gern auch einen flinken Farbwechsel. Im Kofferraum verwandelt sich die aus vergangenen Jahrzehnten bekannte Ersatzradmulde in eine clevere Ford-„MegaBox“. So kann man dem Laderaum nicht nur durch das 40:60-Umklappen der Sitze mehr Tiefe geben, sondern auch die Höhe ist dank des flexiblen Bodens variabel. Bis zu 80 Liter Gepäckvolumen sind dadurch zusätzlich drin. Und auch für die Reinigung der Unterbodenerweiterung hat sich Ford einen Trick einfallen lassen. Die Box lässt sich einfach auswaschen oder -spülen, denn dank Ablassventil kann alles rückstandslos abfließen. Der ideale Platz für den Transport von großen Pflanzkübeln, nassen Stiefeln oder schmutziger Sportausrüstung. Auch der Fahrgastraum bietet immens Platz für einen City-SUV: Im Fond bleibt selbst Großgewachsenen viel Platz und reichlich Kopffreiheit. Die Fahrer- und Beifahrersitze des neuen Ford Puma sind zur Entlastung und Entspannung des Rückens mit einer Massagefunktion für den Lendenwirbelbereich ausgestattet, ideal für längere Autofahrten. Die induktive Ladestation für mobile Endgeräte ist beim Ford Puma ebenso serienmäßig wie das Auffahr- und Kollisionswarnsystem mit Fußgänger- und Fahrraderkennung. Neben der originellen Standardausstattung fährt der Puma auch als erster Ford mit einem beeindruckenden Mild-Hybrid-Motor vor. Ein Elektromotor und eine 48-Volt-Batterie unterstützen dabei den EcoBoost-Benzinmotor. Die Systemleistung des Motorduos kann zwischen 125 und 155 PS gewählt werden. Ebenfalls verfügbar ist aber auch der aus anderen Modellen bekannte 3-Zylinder-EcoBoost als reiner Turbobenziner mit 125 PS. Ein Modell mit Dieselmotor soll im kommenden Jahr noch folgen. Helfend greift der Puma je nach Fahrsituation mit seinen fünf verschiedenen Modi ein: Wählen kann man zwischen normal, eco, sport, rutschig und unbefestigte Straßen. Einstellungen wie das Ansprechverhalten für Gas und Bremse oder das Lenkgefühl werden der Situation entsprechend angepasst.



0% Top-Zins für den FORD KUGA & den FORD ECOSPORT!

+ 5 JAHRE GARANTIE KOSTENLOS**

	KUGA	ECOSPORT
Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	19.990,00 €	15.490,00 €
Laufzeit	48 Monate	35 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km	30.000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %	0,00 %
Effektiver Jahreszins	0,00 %	0,00 %
Anzahlung	4.490,00 €	3.290,00 €
Nettodarlehensbetrag	15.500,00 €	12.200,00 €
Gesamtdarlehensbetrag	15.500,00 €	12.200,00 €
47 Monatsraten à	99,00 €	99,00 €
Restrate	10.847,00 €	8.735,00 €

FORD KUGA TREND
 Audiosystem CD, Klimaanlage, manuell, Geschwindigkeitsregelanlage mit Geschwindigkeitsbegrenzer, Ford Power Startfunktion, MyKey Schlüsselsystem
 Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von **€ 99,-^{1,3,5}**

FORD ECOSPORT TREND
 Ford Audiosystem, Klimaanlage, manuell, LED-Tagfahrlicht, Fensterheber vorn und hinten, elektrisch, Nebelscheinwerfer schwarz umrandet
 Günstig mit 34 monatl. Finanzierungsraten von **€ 99,-^{1,3,4}**

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford EcoSport Trend: 6,4 (innerorts), 5,0 (außerorts), 5,5 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 125 g/km (kombiniert). Ford Kuga Trend: 9,1 (innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 164 g/km (kombiniert).

Autohaus Kieschnick GmbH
Hoyerswerda (Hauptzitz) Am Autopark 5, 02977 Hoyerswerda Tel.: 03571 4829-0
Weißwasser Lutherstraße 64, 02943 Weißwasser Tel.: 03576 2129-30
Lohsa Am Dorfanger 32, 02999 Lohsa OT-Litschen Tel.: 035724 50410
www.autokieschnick.de

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes. 1) Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. 2) Zwei Jahre Neuwagengarantie des Herstellers sowie Ford Protect Garantie-Schutzbrief (Neuwagenanschlussgarantie) inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3.-5. Jahr, bis max. 50.000 km Gesamtlauflistung (Garantiegeber: Ford-Werke GmbH), kostenlos. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines noch nicht zugelassenen Ford EcoSport oder Ford Kuga Neufahrzeugs nach Eingabe der Fahrgestellnummer in der FordPass App und Auswahl des bevorzugten Ford Händlers sowie, sofern vorhanden, Aktivierung von FordPass Connect. Die Eingabe/ Hinterlegung bzw. ggf. Aktivierung muss spätestens zwei Wochen nach Zulassung erfolgen. Es gelten die jeweils gültigen Garantiebedingungen. 3) Gilt für Privatkunden. 4) Gilt für einen Ford EcoSport Trend 1,0-l-EcoBoost-Benzinmotor 74 kW (100 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP. 5) Gilt für einen Ford Kuga Trend 1,5-l-EcoBoost-„4x2“-Benzinmotor 88 kW (120 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP.

VOM 9. BIS 12. OKTOBER IM LAUSITZ-CENTER

MESSE AUTO MOBIL
 IM LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA

Klauka SUZUKI und LADA Vertragspartner
EU-Neuwagen ALLER Marken
Jedem sein SEIN Auto!

Der neue VITARA

UVP ab ~~18.650,- €~~
bei uns schon ab:
14.990,- €

S-CROSS

UVP ab ~~20.040,- €~~
bei uns schon ab:
14.690,- €

Guteborner Str. 1 01945 Hohenbocka
0365756/700-0 www.klauka.de

masson
MÖBEL
MANUFAKTUR

Lernen Sie uns kennen!
14. bis 19. Oktober 2019
IM LAUSITZ-CENTER

Lernen Sie unsere einzigartigen, handgefertigten Gartenmöbel kennen und erfahren Sie alles über das Material, die Manufaktur und die diesjährige Kollektion.

Bestellen Sie noch heute Ihren Gratis-Katalog!
www.masson-möbel.de • 0800 700 30 331 (Gratis-Rufnummer)

Gemeinsam helfen und spenden

FREISSNAPP Was Tiere lieben

Tierisch engagiert

Freundschaft heißt da sein – lassen Sie uns gemeinsam Tieren in Not etwas Gutes tun

Tiere sind die besten Freunde des Menschen. Unterstützen Sie deshalb ab Oktober unsere Spendenaktion und zeigen Sie Ihr Engagement mit dem Freundschaftsarmband an Ihrem Handgelenk. Weitere Informationen zur Aktion unter tierisch-engagiert.de

je 2,50 €
1,70 Spendenanteil

Kamenzer Bogen 14 | Hoyerswerda
Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr | Sa. 9-18 Uhr

WIR SIND FÜR SIE IM LAUSITZ-CENTER
30.10.-3.11.

SUZUKI Way of Life!

UNSER ANTRIEB IST ALLRAD

ALLGRIP
AUTO SELECT PRO

Seit 1970 bringt Suzuki Fahrzeuge mit Allradantrieb auf die Straßen der Welt. Von diesem Zeitpunkt an haben wir unsere Modelle kontinuierlich weiterentwickelt und verbessert.

Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Ob Suzuki Ignis, Swift, SX4 S-Cross, Vitara oder Jimny – in allen Modellen steckt der moderne ALLGRIP Allradantrieb, der Sie nahezu auf jedem Untergrund weiterbringt. Erleben Sie jetzt selbst, was ein Allradantrieb leisten kann. Kommen Sie in unser Autohaus und testen Sie Ihr favorisiertes Suzuki Modell bei einer Probefahrt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 7,5-4,9 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 170-112 g/km (VO EG 715/2007)

Diese Werte wurden auf Basis des neuen Prüfverfahrens „WLTP“ ermittelt. Weitere Informationen unter: <https://auto.suzuki.de/service-info/wltp>

Autozentrum Bläse GmbH
Am Speicher 3 • 02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 48900 • Telefax: 03571 489022
E-Mail: blaese@suzuki-handel.de • www.suzuki-handel.de/
blaese

SUDOKU-RÄTSEL

				6				
3							9	4
		5	1	8				
	3			5	9			8
2				1	6	4	9	
		9	6				1	
								6
2	6			9	4	3		
7						4		

8	5	1	7	4	3	9	2	6
6	9	7	1	2	5	3	4	8
4	3	2	8	9	6	1	7	5
2	7	6	5	3	1	4	8	9
1	8	3	4	6	9	7	5	2
9	4	5	2	7	8	6	1	3
3	2	8	6	1	7	5	9	4
5	1	9	3	8	4	2	6	7
7	6	4	9	5	2	8	3	1

Das ist die Lösung des Sudokus aus Ausgabe 296.

GEWINNCOUPON – SUDOKU

LAUSITZ-CENTER
HOYERSWERDA

Lösung

Vorname Name:

Straße, Hausnummer:

PLZ, Ort:

Heute erwartet Sie wieder der Klassiker – ein Sudoku. Die Zahlen 1 bis 9 dürfen in jeder Zeile und Spalte nur einmal vorkommen. Die Lösung ist die rot gerahmte Zahlenreihe.

Wer die Lösung findet und sie uns fristgerecht zukommen lässt, kann einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers gewinnen. Bei mehreren richtigen Einsendungen entschei-

det das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Den ausgefüllten Coupon mit der Lösung schicken Sie uns bitte bis zum Dienstag, dem 15. Oktober 2019, an:

Lausitz-Center (Management)
Kennwort: Rätsel
Lausitzer Platz 3
02977 Hoyerswerda

Sudoku-Gewinnerin vom letzten Mal ist Kristin Rehle aus

Königsbrück. Sie fand die gefragte Zahlenreihe 183469752 und kann sich als Belohnung einen Einkaufsgutschein im Wert von 25 Euro im Center-Management abholen. Glückwunsch! **Ihre LCA**

EIN KLEINER RÜCKBLICK AUF UNSERE ASTROPHILATELIE-SCHAU

Der Millionen-Mann hat Center-Pläne

Vom 13. bis zum 21. September wurde im Lausitz-Center die Ausstellung „50 Jahre Mondlandung“ gezeigt. Einer der Aussteller: Heinz-Jürgen Gillessen (76) aus dem erzgebirgischen Neuhausen bei Seiffen.

Er hatte in der DBZ (Deutsche Briefmarken-Zeitung) eine Annonce der Hoyerswerdaer Briefmarkenfreunde gelesen: „Gast-Aussteller gesucht“, und sich spontan gemeldet. 72 Blatt

„Der Weg in den Kosmos“ fanden schließlich den Weg in die besagte Astrophilatelie-Ausstellung im Lausitz-Center. Doch Gillessen hat Pläne, die weit über diese 72 Blatt hinausgehen. Er hat in Neuhausen die Gebäude der 1927 gegründeten, längst stillgelegten Stuhlfabrik „Morgenstern“ erworben, in deren Räumlichkeiten er „das erste Ansichtskartenmuseum der Welt“ zu eröffnen beabsichtigt – wenn es denn Unterstützung/Förderung aus den sicher be-

reitstehenden, aber schwer zu erschließenden Fördertöpfen gibt. Den Fundus dazu hat er: etwa 500 000 Briefe, geschrieben in den letzten 500 Jahren rund um den Globus, und geschätzt 350 000 Ansichtskarten aus aller Welt; etwa Postkarten zu Wilhelm Voigt, dem Schuster, der 1906 als „Hauptmann von Köpenick“ Furore machte. Vielleicht gibt es dazu mal eine Ausstellung im Lausitz-Center? „Ich bin für alles offen“, sagt Gillessen locker. **LCA**



HEINZ-JÜRGEN GILLESSEN vor einigen seiner Leihgaben im Center – hier mit Karten zum Schuster Voigt, dem „Hauptmann von Köpenick“.

VOM 30.10. BIS 3.11.:

Suzukis Hybriden

Das Hoyerswerdaer Autozentrum Bläse zeigt uns vom 30. Oktober bis einschließlich des Verkaufsoffenen Sonntags am 3. November im Center Modelle seiner Flotte.

Suzuki setzt zunehmend auf Hybrid-Technik. Eines der konsequentesten Modelle dieser Art ist der Suzuki Ignis Hybrid (Foto). „Kompakt trifft effizient“ bringt es Suzuki auf den Punkt. Das kompakte sportliche Micro-Crossover (man darf auch sagen: Kompakter Micro-SUV) vereint das Beste aus Kleinwagen & SUV. So ein Designkonzept hat es im Automobilbau noch nicht gegeben: ein fünf­türiges Fahrzeug mit ultrakompakten Abmessungen, markantem Design und optionalem Allgrip-Auto-Allradantrieb, also allem, was ein echtes SUV ausmacht. Spaß und Effizienz gehen beim Suzuki Ignis Hybrid eine ideale Verbindung ein. Der 1,2-Liter-Dualjet-Motor verleiht dem Suzuki Ignis mit 66 kW (90 PS) Temperament. Unterstützt

wird er vom Suzuki Hybrid-System in praktisch allen Fahrsituationen: Starten, Beschleunigen, Bremsen, Ausrollen ... Das optimiert die Energiebilanz. Der kompakte integrierte Starter Generator (ISG) generiert Strom und unterstützt den Motor beim Starten und Beschleunigen. Die 12-V-Lithium-Ionen-Batterie speichert gewonnene Brems-Energie, versorgt damit den ISG und weitere elektrische Bauteile – eine Entlastung für die Starter-Batterie. Das „green car magazine“ (Ausgabe II/2018) urteilt: „Der neue Suzuki Ignis punktet nicht nur mit einem zeitgemäßen Design, er fährt sich agil und ist prädestiniert für den Kurzstrecken- und Stadtverkehr.“ Lernen Sie den Suzuki Ignis Hybrid kennen – vom 30. Oktober bis 3. November im Lausitz-Center! **LCA**



DER GOURMET-TIPP DES WESTPHALENHOFES:

Esst mehr Gemüse!

Der „Schlachtruf“ unserer vegetarischen Gästegemeinschaft hat durchaus seine Berechtigung. Denken wir doch mal daran, nach welchen Kriterien wir uns ein Restaurant und damit auch das kulinarische Labsal aussuchen: „Hast du Lust auf Schnitzel?“ – „Och nö, heute nich. Lieber nen schönen Steak.“

Oder Fisch. Oder Gyros. Oder, oder, oder. Seien wir mal ehrlich: Bei der Entscheidungsfindung geht's weniger um das Wie und Womit, sondern nur um das Tier, welches uns dann, köstlich zubereitet, schmecken soll. Eigentlich schade, dass dem, was sonst neben dem Tier so auf dem Teller liegt, keine oder nur wenig Bedeutung beigemessen wird. Gerade in Zeiten von Massentierhaltung, die es nur gibt, weil Fleisch billig und immer verfügbar sein muss, sollten wir, und damit schließe ich mich mit ein, doch lieber mal öfter vegetarisch essen. Auf tierische Produkte muss man da ja nicht komplett verzichten. Erlaubt ist alles, bei dem das Tier in Frieden weiterleben darf. Denn, ganz mal unter uns: Ohne Butter im Essen fehlt doch irgendwas!



möchten, bieten wir immer ein fünf­gängiges vegetarisches Menü an. Angepasst an die Saison gibt es jetzt bis zum Winter Süßkartoffel, Kürbis, Pilze, Birne und Karotte. Nicht alles in einem Gericht, sondern verteilt aufs ganze Menü. Das Bild unten zeigt unsere kleine, offene Gemüselasagne, mit Zucchini, Kürbis und Shii-Take Pilzen, sanft bedeckt von einem kräftigen Parmesanschaum. Offen deswegen, weil sie nicht in einer Form gebacken wird, sondern frisch geschichtet wird. Oben: das Dessert in unserem vegetarischen Menü; Karottenkuchen. Mit Karottengel, Crème und kandierten Karottenschleifen. Dazu gesellt sich ein Frischkäseis, mit etwas Limettenzucker. So köstlich schmeckt Gemüse im Dessert!

Alle, die gern mal einen echten „Schmorbraten“ vom Sellerie oder die Kombination Spinat – Birne – Gorgonzola probieren möchten, haben bis Anfang November die Möglichkeit, das ganze Menü oder einzelne Portionen im Westphalenhof zu verkosten.

Geschmackvolle Grüße:

Ihr Oliver Westphal,
Westphalenhof ZeiSig (Dorfaue 43),
Telefon 03571 913944
www.westphalenhof.de

Natürlich wollen wir vom Westphalenhof niemandem vorschreiben, wer was essen oder weglassen soll. Aber für alle, die sich gerne auch mal vegetarisch verwöhnen lassen